宴會聯歡瑞獅巡遊遊藝晚會
達權支社明日紀慶

達權社五十九週年紀念慶典，洪門體育會派出南北獅助慶，沿華埠向各商號僑團拜賀，將此次採青全部款項，捐給中華文化中心作爲興建大樓之用，並加插一別開生面之大帳幕投錢捐款，冀能集腋成裘，早日興建大樓，顧請各界熱心公益人士，大力支持，多少無拘，既欣賞國技及南北獅表演，復做善舉，功德無量。

（本報訊）雲埠達權支社定於明天十一月十三日下午一時舉行成立第五十九週年紀念隆重慶典。紀念會後，並設茶會餉衆。同日下午五時半，假座喜臨門酒家，及陶陶酒家設筵歡敘。邀請各級長官，僑團執事，賢達友好，暨洪門民治黨，達權社各級機構，叔伯昆仲嬸姆駕臨指示助慶。

雲埠洪門體育會爲慶祝該社紀念，特定於明（十三）日上午十一時各會員齊集體育會，準備整隊出發，下午二時南北瑞獅巡遊華埠拜賀，並沿門採青。

又宴會完畢後，在洪門體育會舉行遊藝晚會，蒙振華聲社，藝林社藝員蒞場演唱精彩樂曲。

該社早已推選人員，担任紀慶各部門工作。籌備一切。想屆時必有一番熱鬧。

黃氏總會七週紀念
冠蓋雲集高興彩烈

（雲訊）黃氏宗親總會于本月六日舉行第七週年紀念，十二時正由漢升體育會派員舞瑞獅祭祖，下午一時各僑團代表友好及黃伍兩姓昆仲依時蒞臨，濟濟一堂，儀式簡單而隆重，由英立君司儀，請全體肅立向中加國旗行三鞠躬禮，請全體宗人向太祖妣真像行三鞠躬禮，向來賓代表行一鞠躬禮，紀念會主席偉夫君就位，景仁宣讀祀祖文，黃享君讀各方祝詞，即由主席宣述紀念會旨趣，隨請代表發揮，計有伍胥山公所伍華強，文化中心梁甦華，馬氏總公所馬爲明，民星書社紀强，振華聲社岑兆英等君，殿由文生答謝即開茶會。（未完）

至孝實業初選有期

（雲訊）本埠至孝篤親公所暨實業部，爲本年度職員任期將滿，遵章選舉明年新職員接替，定於十一月廿七日（星期日）下午二時，在該公所禮堂舉行初選，該初選票已分別寄出，倘該屬內昆仲有未收到選票者，請到該公所領取。

又該公所屬內昆仲，有遷移新址而未到該所更改者頗多，致無從郵寄，請未更改新址之昆仲，從速到來該公所填報地址，以免郵寄有誤。

李奕濤夫人行喪禮
捐助僑團學校經費

（續）沙堆僑安總會李耀儀，相繼獻花祭，李卓瓊恭讀誄詞，李王孫講述李夫人懿德，並代家屬答謝，祭禮完畢，各親友循序向李夫人行最後辭靈禮，即由李君立，李文銳，李育鋼，蔣明，李齊炎，蘇樂斯，扶柩上車，素車隨悉，直至科士蘭墓園安葬，備至榮哀。

事後其家人遵照遺言，捐贈全加李氏總公所，雲埠李氏公所，李氏月刊社，華僑公立學校，文彊學校，沙堆僑安總會，卑詩省防癌研究會，每處經費五十元，並在名園酒家，敬設素餐酬謝親友。（完）

中華文化中心聲明
並無發行紀念銀幣

（雲訊）近數日許多人向中華文化中心籌款處發出詢問，欲知發行紀念銀幣籌款之事宜，經營西人什貨店之店主電話詢問尤多，爲澄清此事，中華文化中心特發表聲明，否認與現在市面上之紀念銀幣有任何關係，文化中心同時指出，市府撥出位于奇化街之二畝半地皮，全部只爲文化中心興建大樓之用。

漢升體育會開會議

（雲訊）本埠漢升體育會定於本月廿二日（星期六）下午八時在該會禮堂召開全體會員會議，討論有關事項，希該會會員務須依時出席，共策進行爲要。

清韻社紀念惠賀訊

（雲訊）本埠清韻音樂劇社，自籌備紀念以來，荷蒙各界僑團友好，紛紛惠贈厚儀。茲探錄如后。林振雄夫婦三百元，黃邦夫婦一百元。林儀五十元，陳松三十五元。繆明德，胡劍青夫婦每三十元。鏢記食家，蔣潮新夫婦，李元亨，關健雄夫婦，李亮鑑，陳鴻。每二十元，鐵城崇義總會，崇義體育會，至德總堂，廖存夫婦，都城聯僑劇社，林世濤夫婦每十元。五元者多。恕未盡錄。餘容再續云。

故僑周家厚翁遺欵
捐助社團慈善經費

（雲訊）故僑周家厚翁在世時雅愛合群，熱心社團公益慈善，於去年元月不幸病逝，預立遺囑將遺款捐助至德總堂一百元，周愛蓮總公所一百元。關於領款事項最近由律師辦妥，昨由其哲嗣周亨光先生如數將支票送到上述堂所，該堂所執事即夠回收據，並致謝忱，又將芳名臚列禮堂，以紀念周家厚公之仁風義舉，永留典範。

今明兩日天氣陰暗

（雲訊）今午天陰，明日亦將陰雲密佈，最高溫度十一度最低五度，全加最高溫度爲加東紐芬蘭省聖約翰市十八度，最低在西北區依阿嘉市零下四十度。

代柬

本支社謹訂於一九吉吉年十一月廿日（星期日）爲本社喬遷第卅貳週年紀念典禮同日下午四時假座穩寧埠冠香酒家寅具薄酌屆時敬請

中國洪門民治黨駐加國總支部　暨支分部
達權總社及支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶
指示禮儀曷勝榮幸

穩寧埠達權支社全人敬約

附註：本支社現已遷往新地址：穩寧埠達權支社
二八〇〇號卅二街
DART COON CLUB
2800 - 33rd Street Vernon, B.C. V1T 1V7

△代柬

本支社謹訂於一九吉吉年十一月十三日下午一時舉行成立第五十九週年紀念典禮敬治潔茗並於同日下午五時半假座喜臨門酒家陶陶酒家寅具薄酌屆時　敬請

中國洪門民治黨駐加總支部暨支分部
達權總社及支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲嬸姆
姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社全人敬約

附註：凡黨社員席金個人十元，夫婦式十元夫婦兒女三十元者英六十五歲以上一律免收，請提早報名。

昭倫親義公所公告

本公所定於十一月廿六日（星期六）下午四時至八時，廿七日（星期日）中午十二時至五時，在大禮堂選舉下屆委員，凡我所員經入會六個月，方有權選舉，滿一年後方有被選舉權，現屆委員爲當然候選人，如有不願參加競選者，應於十一月五日下午六時以前通知退出，如有意參加下屆委員候選人者，請於本月十二午夜以前由兩名所員，提名用中英文將姓名職業住址電話，寄送本公所，彙編鉛印候選人名單，以爲選票於選舉時投票人必須携備會員証領取選舉票，即席加蓋水印以不記名，當場將選票在候選人姓名上，用鉛筆畫上一×符號，投入票箱中。現查會員地址頗多遺漏或遷移，致無法分別郵寄，特此公告，請即前來填報詳細地址，如有遺失會員證者，亦請於選舉前十天親身前來補領，否則以放棄權利，乃屬自悞，特此鄭重聲明。尚祈察照

溫高華昭倫親義公所
主席　許錦浩
秘書　謝博彥
所員主任　譚宗柱

雲埠洪門體育會通告

本會爲慶祝達權社五十九週年紀念，於本月十三日（星期日）上午十一時希各會員齊集體育會，整裝出發，南北獅巡遊華埠拜賀，希本會會員及國術組學員，依時返回本會集合。此佈

雲埠洪門體育會謹啟

映放聯青
片事故色彩情奇地戰
滾滾輪車
邇遐聲名顯赫身手
威震海內外英雄
役戰場前線支援
日期：十一月十三日（星期日）
正午十二時
地點：奧林比亞戲院

宜中西廚師一名
工金從優包住食如意者請電話：
(403) 624-3921 Collect Call
Peace River, Alta.

廉宜大屋
實價五萬五千元全座新裝修地毡新廁所浴缸共有六睡房兩廳兩廚兩浴室買主如自住一層可租出其餘甚爲化算如有意請電話六七四一三三二接洽

請男企檯一名
如意者請電話式五四－三〇八四

土庫出租
二房廳廚菲李沙皮十一街電話：八七四－一五三零

即邵氏戲院對面
花順洋服公司
Fashion Clothing Co.,
253 E. Hastings Street,
Vancouver, B.C.

大平
清架大減價，買平貨又有獎，獎上有獎。聖誕新年快到，送禮自用都適合。價錢平通雲埠。

領呔每條　減價七毛半起
男裝襪每對　減價七毛半起
女裝絲襪每對　減價二毛半
男裝恤衫每件　減價二元起
男裝西斜布褲每條　減價五元起
男裝絨西褲每條　減價八元起
女裝羊毛冷衫每件　減價八元起
男裝羊毛冷衫每件　減價八元起
嗰帽每頂　減價一元起
毡帽每頂　減價十五元起

人人有機會中獎，成百萬富翁。只限一個月。先到先得。
頭獎—現金一百元，加送十元彩票乙張，可中一百萬元。
式獎—現金五十元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。
叁獎—現金二十元，加送一元彩票乙張，可中十萬元。

SALAD KING
門市部
246 Keefer Street,
Vancouver, B.C.
Phone 681-1022

專辦
新鮮瓜果　合時生菓
中西雜貨　雪藏魚蝦
價廉物美　隨時供應
批發零沽　一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息。

本公司決將奇化街二四六號門市部生意及一切設備出讓，如有意者請電二九四－四七九四接洽。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
Autoplan
伍澤濂

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資汽車保險房屋燕梳

本公司遷址啟事
啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感紉。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。
新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

△十月新盤▷
△新屋：二九四七第五東，一千三百尺，前后陽台，風景憂美近中小學校，上寺材料。八萬二千五，接受舊屋相換和還價另有兩間在建築中，地址爲；2260 E. 52 Ave. 和2509 E. 7
△二壹七七第一街東。壹廳三睡房土庫浴室遊樂廳，五十尺地五萬五千九。
以上問伍澤森327－7842

伍澤濂　733－5743
①餐館連實業，位於雲埠附近小鎮繁盛商業區，隔鄰爲戲院及正在建築中之大旅店。地點興旺，餐館設備一流，六十座位。有啤酒牌，紅毛坭磚樓上下兩層，樓上有四睡房廚房及兩廁所，睡房可自住或改作辦公室，生意連實業，祇取價廿一萬元，先買生意亦可，業主可訂五年實批五年浮批。
②三年新商業樓，紅毛坭磚樓，上下兩層，開價十七萬。

伍澤森　327－7842
①上下層雅潔靚孖屋，石屎牆新鋁窗去水管暖氣爐等，各自門口出入，屋主自住一廳兩睡房，樓上出賃，開價五萬四千九，屋主急賣有價講。
②東區街角十八年靚屋，一廳兩房，土庫建有一廳兩房浴室等，新舖地氈，四十尺地，六萬四千九開價
③八年新靚屋，兩廳三睡房，土庫另有廳房浴室廁所等，近學校巴士，屋主已購，七萬九千九。

鍾天賜　876－4575
①三層入息屋全新裝修，正層兩房一廳，二樓三房一廳，土庫三房一廳，各自新式水廁廚房卅呎柏文地僅五萬五千元，有得住有兩層收租抵買到極！1544 Cra[illegible] Ave. 近 Commercial Dr 夾第一街。
②1107 McLean Dr 兩廳三房雅潔屋士德古牆，新水喉電線，廿五呎地，僅三萬四千九百元。
③華埠四房兩廳雅潔大屋四萬三千九百元六一六片舍時街。
④4538 Victoria Dr（夾京士威）一廳兩房土庫二房

雷廣庭　926－9771
▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。
▲靚新屋，八街近 Renfrew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。
▲兩睡房，客廳，七街近 Renfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

新裝修菓仔舖急讓
地點適中，無需頂手，只點貨，店主急返港，廉價出讓。電話：299－9219 沿。

清靜樓下出租
一廳一房全地毯廁浴雪櫃爐俱齊獨立門戶電話二五四－三一〇一

唐笙美術廣告公司
招牌大字，窗櫥廣告，漆油字，木字，金薄字，報紙，銀幕廣告設計，印刷製品，美術設計。
OTTO GRAPHICS
1750 Venables St. Van., B.C.
V5L 2H4 Phone 253-2519

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十一月十二日至十八日
隆重獻映
愛雲・愛雲
林鳳嬌秦　漢梁修身
傅碧輝吳小如領銜主演
同場放映
甘聯珠大破紅蓮寺
上官靈鳳
嘉凌領銜主演

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049
本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，煲頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。